The Lift of the or the pertained of the state of the service of th

- 1) Yes. I think Preface to the American Edition is best.
- 2) I have translated "sección" as appendix rather than revisection. Which word have you used to head the "secciones" seven no you are preparing (bibliography, etc.)? I have also said preliminary for "General" in Nota General. But if that is too loose a translation change it back. "A Preliminary Note" seemed more "usual" to me.
 - 3) As for the question of translating the titles of Unamuno's works.... If we put both Sp. & Eng. titles in the text I see no need to do the same in the Notes. Presumably the reader would turn from text to notes and would therefore have Sp. & Eng. translation in mind. Also it would make for more consistency in the Notes since we will not be translating secondary works (Sp., Fr. & Ger.). I suggest that an asterisk (*) be placed by any Unamunian title not appearing --and hence not translated-- in the text but only in the notes. The asterisk would mean that the reader could find the work in the bibliography of English translations of U.'s works. Thus:

 El Cristo de Velázquez* meaning turn to Appendix where you'll find Miss Turnbull's (Ithink) translation listed.

4) The press sales section sent me a form which I filled

locf.i-out as far as I thought it pertained to me. I did not sifive fill out the section which asked for a 300 words summary of the book for use as (I guess) a blurb. I trust you did fill out that part on your form.

Best wishes.

Best wishes.

High Relation of signal and in a Best wishes.

Best wishes.

Best wishes.

bich were have you used to nead the "decolones"

blea of is Py 8. After June 6 I will be at 5825 Wissehickon Ave.

Jido if Phila. 44, Pajithrough August. 101 Amaisifen,

Transmission at Abac Ji sanah northiasata a studios si

Les of "lauru" erom fembet. "9307.

f) is for the question of transissing the choice of Una-mumn's works... If we put outh 50. were, bitles in the test I see no meet to do the same in the Notre, pregnative that reside would the formation of the same in the put of the same for the same in the forest of the would sake for more unastrangled that the forest ince we will not be translating econdary works (ip. nr. & ter.). Will not be translating econdary works (ip. nr. & ter.). I suggest that an asterior (') be placed and a very ince the the translation of the asteriak would the text but only in the notes. The asteriak would mean that the colv in the notes. The asteriak would graphy of english translations of U.'s works. Thus:

31 Oristo de Velanges. meaning turn to Appendix where you'll find wiss furnbuil's (Ithick) translation listed.